

Receptor AV

Instrucțiuni de utilizare

RO

**Pentru revocarea ecranului cu demonstrația (Demo),
consultați pagina 15.**

Pentru conectare/instalare, consultați pagina 23.



* 4 6 8 6 1 3 7 4 1 * (1)

Din motive de siguranță, această unitate trebuie instalată doar în bordul unui autovehicul, deoarece partea posterioară a unității se încinge în timpul utilizării.

Pentru detalii, consultați „Conectare/Instalare” (pagina 23).

Plăcuța de identificare pe care se specifică tensiunea de alimentare etc. este amplasată pe baza carcasei.

Avertisment

Pentru a preveni pericolul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți unitatea la ploaie sau la umezeală.

Pentru a evita electrocutarea, nu demontați carcasa. Pentru service, apălați numai la personal calificat.

Fabricat în China



Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest echipament este în conformitate cu cerințele de bază și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

Pentru detalii, accesați următorul URL:
<http://www.compliance.sony.de/>

Valabilitatea marcatului CE este limitată doar la țările în care aceasta este inclusă în prevederile legale, în principal în țările SEE (Spațiul Economic European).

Aviz pentru clienți: următoarele informații sunt valabile doar în cazul echipamentelor vândute în statele ce aplică directivele UE

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Cu privire la conformitatea produsului în UE:
Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia



Casarea bateriilor și a echipamentelor electrice și electronice uzate (valabilă în țările Uniunii Europene și în alte țări din Europa care au sisteme de colectare diferențiată)

Acest simbol prezent pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie tratate ca deșeuri menajere. Este posibil ca pe anumite baterii, acest simbol să fie utilizat în combinație cu un simbol chimic. Se adaugă simbolurile chimice pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse și baterii sunt eliminate în mod corect veți ajuta la prevenirea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe ce ar putea rezulta altfel din manipularea încorectă a deșeurilor. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care, din motive de siguranță, de performanță sau de integritate a datelor, necesită o conexiune permanentă la o baterie încorporată, aceasta trebuie înlocuită doar de către personal de service calificat. Pentru a vă asigura că bateria și echipamentele electrice și electronice vor fi tratate în mod corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de exploatare la punctul de colectare relevant pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Pentru toate celelalte baterii, consultați secțiunea referitoare la modul de eliminare în siguranță a bateriilor din produs. Predați bateriile la punctul de colectare relevant pentru reciclarea bateriilor uzate. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriilor, contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul sau bateria.

Avertisment în cazul în care contactul mașinii nu are poziție ACC

După ce ați dezactivat contactul, nu uitați să țineți apăsat butonul HOME de pe unitate până când se stinge ecranul.

În caz contrar, ecranul nu se stinge iar bateria se va descărca.

Declinarea răspunderii privind servicii oferite de terți

Serviciile oferite de terți pot fi modificate, suspendate sau anulate fără înștiințare prealabilă. Sony nu poartă nicio răspundere în aceste situații.

Notă importantă

Atenție

SONY NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE ÎN NICIO SITUAȚIE PENTRU DAUNELE INCIDENTALE, INDIRECTE SAU ÎN CONSECINȚĂ SAU ALT FEL DE DAUNE, INCLUSIV DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDEREA DE PROFIT, PIERDEREA DE VENIT, PIERDEREA DE DATE, PIERDEREA UTILIZĂRII PRODUSULUI SAU A ORICĂRUI ECHIPAMENT ASOCIAȚ, ȚIMP INACTIV ȘI ȚIMP AL UTILIZATORULUI, LEGATE SAU DETERMINATE SAU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS, A ECHIPAMENTELOR HARDWARE ȘI/SAU A SOFTWARE-ULUI FOLOSITE DE ACEST PRODUS.

Stimate client, acest produs conține un transmițător radio.

În conformitate cu Reglementarea UNECE nr. 10, producătorul unui vehicul poate impune condiții specifice pentru instalarea de transmițătoare radio în vehicule.

Verificați manualul de utilizare a vehiculului sau contactați producătorul sau distribuitorul vehiculului înainte de a instala acest produs în vehicul.

Apeluri de urgență

Acest sistem mâini libere BLUETOOTH și dispozitivul electronic conectat la sistemul mâini libere funcționează cu semnale radio, rețele mobile și de telefonie fixă precum și cu funcții programate de utilizatori care nu pot garanta conexiunea indiferent de condiții.

În consecință, nu trebuie să vă bazați exclusiv pe dispozitivele electronice pentru comunicații esențiale (cum ar fi situațiile medicale de urgență).

Cu privire la comunicarea BLUETOOTH

- Microundele emise de un dispozitiv BLUETOOTH pot afecta funcționarea dispozitivelor medicale electronice. Opriiți această unitate și alte dispozitive BLUETOOTH în următoarele locații deoarece pot provoca accidente.
 - în orice loc în care pot fi prezente gaze inflamabile, în spitale, în trenuri, în avioane sau benzinării
 - în apropierea ușilor automate sau a alarmelor de incendiu
- Această unitate acceptă funcții de securitate care respectă standardul BLUETOOTH pentru a asigura o conexiune securizată în timpul utilizării tehnologiei BLUETOOTH wireless dar această securitate poate fi insuficientă în funcție de setare. Trebuie să fiți atenți atunci când folosiți tehnologia wireless BLUETOOTH.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru scurgerea de informații în timpul comunicării BLUETOOTH.

Dacă aveți întrebări sau probleme legate de unitate care nu sunt prezentate în acest manual, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Cuprins

Avertisment	2
Ghid despre componente și comenzi	5

Introducere

Efectuarea setărilor inițiale	7
Pregătirea unui dispozitiv BLUETOOTH	7
Conectarea camerei retrovizoare	8

Ascultarea de radio

Ascultarea de radio	8
Utilizarea funcțiilor de opțiuni pentru tuner	9

Redare

Redarea de pe un dispozitiv USB	9
Redarea de pe un dispozitiv BLUETOOTH	9
Căutarea și redarea pieselor	10
Alte setări pe parcursul redării	10

Apelare în regim „mâini libere”

Primirea unui apel	11
Efectuarea unui apel telefonic	11
Operațiuni disponibile în timpul unui apel	12

Funcții utile

Apple CarPlay	12
Android Auto	12
Utilizarea comenzii gestuale	13

Setări

Efectuarea setărilor de bază	13
Setări generale	13
Setări sunet	14
Setări vizuale	15

Informații suplimentare

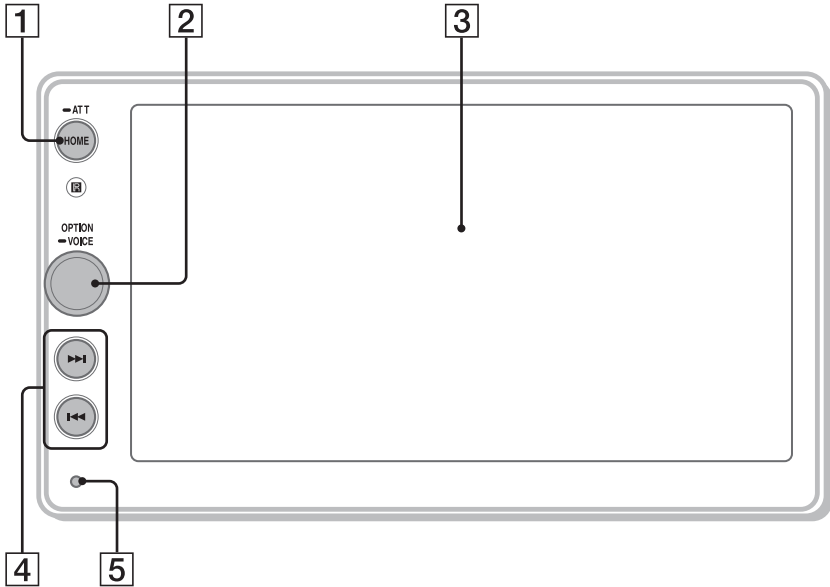
Actualizarea firmware-ului	15
Măsuri de precauție	15
Specificații	17
Depanare	19
Mesaje	22

Conectare/Instalare

Atenționări	23
Lista de componente pentru instalare	23
Conexiune	24
Instalare	27

Ghid despre componente și comenzi

Unitate principală



1 HOME

- Deschideți meniul HOME.
- Porniți alimentarea.
- Apăsați și țineți apăsat cel puțin 2 secunde pentru a opri unitatea.

ATT (atenuare)

Apăsați și țineți apăsat timp de 1 secundă (mai puțin de 2 secunde) pentru a atenua sunetul. Pentru revocare, apăsați și țineți apăsat din nou, sau rotiți selectorul pentru controlul volumului.

2 Selector pentru controlul volumului

Rotiți pentru a regla volumul atunci când este scos sunetul.

OPTION

Apăsați pentru a deschide ecranul OPTION (pagina 6).

VOICE

Țineți apăsat pentru a activa funcția de comandă vocală pentru Apple CarPlay și Android Auto™.

3 Afișaj/panou tactil

4 ◀◀/▶▶ (anteriorul/următorul)

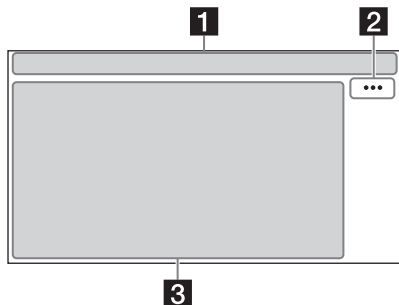
- Treceți la elementul anterior/următor.
- Apăsați și țineți apăsat pentru derulare rapidă înapoi/înainte.

5 Butonul de resetare

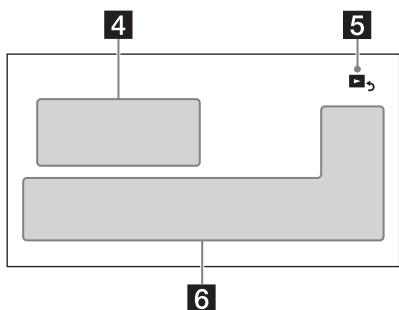
Folosiți un obiect ascuțit, cum ar fi un pix.

Afișaje pe ecran

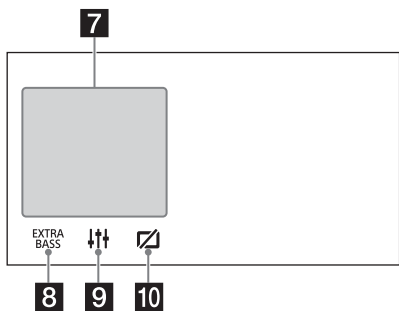
Ecran de redare:











Ecran HOME:



Ecran OPTION:



1 Indicator de stare

-  Se aprinde atunci când se atenuază sunetul.
-  Se aprinde atunci când AF (Alternative Frequencies) este disponibil.
-  Se aprinde atunci când informațiile despre traficul curent (TA: Traffic Announcement) sunt disponibile.
-  Se aprinde atunci când este posibilă redarea de pe dispozitivul audio după activarea funcției A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).
-  Se aprinde atunci când sunt posibile apelurile „mâini libere” după activarea funcției HFP (Handsfree Profile).
-  Indică intensitatea semnalului telefonului mobil conectat.
-  Indică starea bateriei telefonului mobil conectat.
-  Se aprinde atunci când este activat semnalul BLUETOOTH. Clipește în timpul stabilirii conexiunii.

2 ... (opțiune sursă)

Deschide meniul de opțiuni pentru sursă. Elementele disponibile variază în funcție de sursă.

3 Zonă specifică aplicațiilor

Afișează comenzile/indicatoarele de redare sau starea unității. Elementele afișate diferă în funcție de sursă.

4 Ceas (pagina 13)

5 (revenire la ecranul de redare)

Comutați de la ecranul HOME la ecranul de redare.

6 Taste de selectare a sursei și setărilor

Schimbați sursa sau realizați diferite setări.

7 Taste de selectare a surselor

Schimbați sursa.

8 (EXTRA BASS)

Modificați setarea EXTRA BASS (pagina 14).

9 (EQ10/Subwoofer)

Modificați setarea EQ10/Subwoofer (pagina 14).

10 (monitor dezactivat)

Opriiți monitorul. Atunci când monitorul este stins, atingeți orice parte a afișajului pentru a-l porni din nou.

Introducere

Efectuarea setărilor inițiale

Trebuie să efectuați setările inițiale înainte de a opera pentru prima dată unitatea, după ce ați înlocuit bateria automobilului sau după ce ați schimbat conexiunile.

În cazul în care ecranul cu setările inițiale nu apare atunci când porniți unitatea, efectuați Factory Reset (pagina 14) pentru a inițializa unitatea la setările din fabrică.

- 1 Atingeți [Language] și setați limba de pe afișaj.
- 2 Atingeți [Demo], după care atingeți și selectați [OFF] pentru a dezactiva modul demonstrație.
- 3 Atingeți [Set Date/Time] și setați data și ora.
- 4 După setarea datei și a orei, atingeți [OK]. Apare mesajul de atenționare la pornire.
- 5 Citiți mesajul de atenționare la pornire și, dacă acceptați toate condițiile, atingeți [OK]. Setarea este terminată.

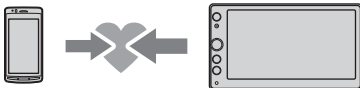
Această setare poate fi configurată mai detaliat din meniul de setare (pagina 13).

Pregătirea unui dispozitiv BLUETOOTH

Puteți asculta muzică sau puteți efectua apeluri cu ajutorul sistemului „mâini libere”, în funcție de dispozitivul dvs. compatibil BLUETOOTH cum ar fi un telefon inteligent, un telefon mobil sau un dispozitiv audio (denumit în continuare „dispozitiv BLUETOOTH” în lipsa altor precizări). Pentru detalii cu privire la conectare, consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu dispozitivul. Înainte de a conecta dispozitivul, reduceți volumul unității; în caz contrar, sunetul poate avea un nivel prea ridicat.

Împerecherea și conectarea cu un dispozitiv BLUETOOTH

Atunci când conectați un dispozitiv BLUETOOTH pentru prima dată, este necesară înregistrarea pe ambele dispozitive (denumită „împerechere”). Împerecherea permite acestei unități și celorlalte dispozitive să se recunoască.

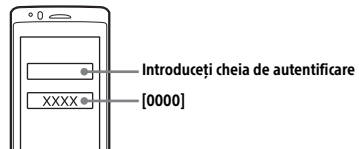



- 1 Așezați dispozitivul BLUETOOTH la maximum 1 m de această unitate.
- 2 Apăsați HOME și atingeți [Settings].
- 3 Atingeți .
- 4 Atingeți [Bluetooth Connection] și setați semnalul la [ON]. Semnalul BLUETOOTH este activat și se aprinde  pe bara de stare a unității.
- 5 Atingeți [Pairing].  clipește cât timp unitatea este în modul standby de împerechere.
- 6 Realizați procedura de împerechere pe dispozitivul BLUETOOTH pentru ca acesta să detecteze această unitate.
- 7 Selectați [XAV-AX100] pe afișaj dispozitivului BLUETOOTH. Dacă numele modelului dvs. nu apare, repetați pasul 5 și pașii următori.





- 8 Dacă se solicită o cheie de autentificare* pe dispozitivul BLUETOOTH, introduceți [0000].

* Cheia de autentificare poate fi numită „Cod de autentificare”, „Cod PIN”, „Număr PIN” sau „Parolă” etc., în funcție de dispozitivul BLUETOOTH.



După împerechere,  rămâne aprins.

- 9 Selectați această unitate pe dispozitivul BLUETOOTH pentru a stabili conexiunea BLUETOOTH.  sau  se aprinde după stabilirea conexiunii.

Note

- Unitatea poate fi conectată doar la câte un dispozitiv BLUETOOTH.
- Pentru a întrerupe conexiunea BLUETOOTH, dezactivați conexiunea atât pe unitate cât și pe dispozitivul BLUETOOTH.

Conectarea la un dispozitiv BLUETOOTH împerecheat

Pentru a utiliza un dispozitiv împerecheat, este necesară conectarea la această unitate. Unele dispozitive împerecheate se vor conecta automat.



- 1 Apăsați HOME și atingeți [Settings].
- 2 Atingeți
- 3 Atingeți [Bluetooth Connection] și apoi [ON]. Asigurați-vă că se aprinde pe bara de stare a unității.
- 4 Activați funcția BLUETOOTH pe dispozitivul BLUETOOTH.
- 5 Operați dispozitivul BLUETOOTH pentru conectarea la această unitate. sau se aprinde pe bara de stare.

Pentru a conecta ultimul dispozitiv conectat de pe această unitate

Dacă contactul și semnalul BLUETOOTH sunt activate, această unitate caută ultimul dispozitiv BLUETOOTH conectat și stabilește automat conexiunea.

Notă

În timpul redării audio în flux BLUETOOTH, nu vă puteți conecta de pe această unitate la telefonul mobil. În schimb, puteți să vă conectați de pe telefonul mobil la această unitate.

Pentru a instala microfonul

Pentru detalii, consultați „Instalarea microfonului” (pagina 26).

Conectarea camerei retrovizoare

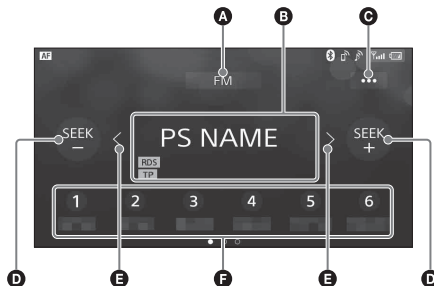
Dacă conectați camera retrovizoare opțională la terminalul CAMERA IN, puteți afișa imaginea de pe camera retrovizoare. Pentru detalii, consultați „Conectare/Instalare” (pagina 23).

Ascultarea de radio

Ascultarea de radio

Pentru a asculta radio, apăsați HOME și apoi atingeți [Tuner].

Comenzi/indicatoare de recepție



A Banda curentă

Schimbați banda (FM sau AM).

B Frecvența curentă, numele programului de serviciu*, indicatorul RDS (Radio Data System)*

* În timpul recepționării RDS.

C ... (opțiune tuner)

Deschideți meniul de opțiuni pentru tuner.

D SEEK-/SEEK+

Faceți acordul automat.

E </>

Faceți acordul manual.

Atingeți și țineți apăsat pentru a schimba continuu frecvențele.

F Numere presetate

Selectați un post presetat. Glisați la dreapta/stânga pentru a afișa celelalte posturi presetate. Atingeți și țineți apăsat pentru a memora frecvența curentă pentru presetarea respectivă.

Acord

1 Selectați banda dorită (FM sau AM).

2 Efectuați acordul.

Pentru acordare automată

Atingeți SEEK-/SEEK+.

Scanarea se oprește atunci când unitatea recepționează un post.

Pentru acordare manuală

Atingeți și țineți apăsat </> pentru a localiza frecvența aproximativă, apoi atingeți în mod repetat </> pentru reglarea fină până la frecvența dorită.

Memorare manuală

- 1 În timp ce recepționați postul pe care doriți să îl memorați, țineți apăsat numărul de presetare dorit.

Recepționarea posturilor memorate

- 1 Selectați banda, apoi atingeți numărul de presetare dorit.

Utilizarea funcțiilor de opțiuni pentru tuner

Funcțiile următoare sunt disponibile dacă atingeți ***.

BTM

Memorează posturi în ordinea frecvențelor pe pozițiile numerice presetate. 18 posturi pot fi stocate pentru FM și 12 posturi pentru AM, ca posturi presetate.

Local

Selectați [ON] pentru a acorda doar posturile cu semnale puternice. Pentru acord normal, selectați [OFF].

AF*

Selectați [ON] pentru a reaccorda continuu postul la cel mai puternic semnal dintr-o rețea.

TA*

Selectați [ON] pentru a recepționa informațiile curente despre trafic sau programele de trafic (TP), dacă sunt disponibile.

Regional*

Selectați [ON] pentru a rămâne pe postul recepționat în timp ce funcția AF este activată. Dacă părăsiți zona de recepție a acestui program regional, selectați [OFF]. Această funcție nu este disponibilă în Marea Britanie și în unele zone.

PTY*

Selectați un tip de program din PTY List pentru a căuta un post care emite tipul de program selectat.

* Funcție disponibilă doar în timpul recepției FM.

Pentru a recepționa anunțuri de urgență

Dacă funcțiile AF sau TA sunt activate, anunțurile de urgență vor întrerupe automat sursa selectată curent.

Redare

Redarea de pe un dispozitiv USB

Puteți utiliza dispozitive USB tip MSC (Mass Storage Class) (cum ar fi unitățile flash USB, playerele media digitale) compatibile cu standardul USB.

Note

- Sunt acceptate dispozitivele USB formate cu sisteme de fișiere FAT12/16/32.
- Pentru detalii cu privire la compatibilitatea dispozitivului USB, vizitați site-ul de asistență menționat pe ultima copertă.
- Pentru detalii privind formatele de fișiere acceptate, consultați „Formate acceptate” (pagina 16).

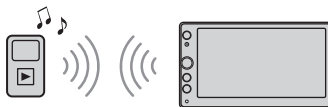
- 1 Reduceți volumul pe unitele.
- 2 Conectați dispozitivul USB la portul USB.
- 3 Apăsați HOME și atingeți [USB].
Pornește redarea.

Pentru a scoate dispozitivul

Oprii unitatea sau comutați contactul pe poziția de dezactivare ACC și scoateți dispozitivul USB.

Redarea de pe un dispozitiv BLUETOOTH

Puteți reda conținutul de pe un dispozitiv conectat care acceptă BLUETOOTH A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).



- 1 Stabiliți o conexiune BLUETOOTH cu dispozitivul audio (pagina 8).
- 2 Apăsați HOME și atingeți [BT Audio].
- 3 Operați dispozitivul audio pentru a porni redarea.

Note

- În funcție de dispozitivul audio, informațiile precum titlul, numărul/durata piesei și starea de redare pot să nu fie afișate pe această unitate.
- Chiar dacă schimbați sursa pe această unitate, redarea de pe dispozitivul audio nu se oprește.

Pentru a potrivi nivelul volumului de pe dispozitivul BLUETOOTH cu cel al altor surse

Puteți reduce diferențele de volum dintre această unitate și dispozitivul BLUETOOTH:

În timpul redării, atingeți *** și setați [Input Level] între -8 și +18.

Căutarea și redarea pieselor

Redarea repetată și redarea amestecată

- 1 În timpul redării, atingeți ↶ (repetare) sau ↷ (amestecare) în mod repetat până când apare modul de redare dorit.

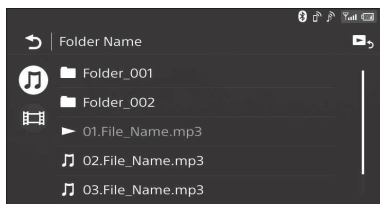
Poate dura un timp până la începerea redării în modul de redare selectat.

Modurile de redare disponibile diferă, în funcție de sursa de sunet selectată și de dispozitivul conectat.

Căutarea unui fișier pe ecranul listă

- 1 În timpul redării de pe USB, atingeți ↶.

Apare ecranul listă începând cu elementul redat curent.



De asemenea, puteți atinge 🎵 (audio) sau 📺 (video), pentru a afișa lista în funcție de tipul de fișier.

- 2 Atingeți elementul dorit.

Pornește redarea.

Alte setări pe parcursul redării

Sunt disponibile diverse alte setări în fiecare sursă, prin atingerea ⋮. Elementele disponibile variază în funcție de sursă.

Picture EQ

Reglează calitatea imaginii în funcție de preferințele dvs.: [Dynamic], [Standard], [Theater], [Custom].

(Funcție disponibilă numai după cuplarea frânei de parcare și atunci când este selectată sursa video USB).

Aspect

Selectează raportul de aspect pentru ecranul unității.

(Funcție disponibilă numai după cuplarea frânei de parcare și atunci când este selectată sursa video USB).

Normal

Afișează o imagine 4:3 cu dimensiunea sa originală, cu bare laterale care umplu ecranul 16:9.

Zoom

Afișează o imagine 16:9 care a fost convertită în format cutie poștală 4:3.

Full

Afișează o imagine 16:9 cu dimensiunea sa originală.

Captions

Mărește imaginea pe orizontală și încadrează legenda pe ecran.

Apelare în regim „mâini libere”

Pentru a folosi un telefon mobil, conectați-l la această unitate. Pentru detalii, consultați „Pregătirea unui dispozitiv BLUETOOTH” (pagina 7).



Notă

Funcțiile de apelare în regim „mâini libere” explicate mai jos sunt disponibile doar dacă funcția Apple CarPlay sau Android Auto este dezactivată. Dacă funcția Apple CarPlay sau Android Auto este activată, utilizați funcțiile de apelare în regim „mâini libere” din aplicație.

Primirea unui apel

- 1 Atingeți atunci când primiți un apel. Apelul telefonic începe.

Notă

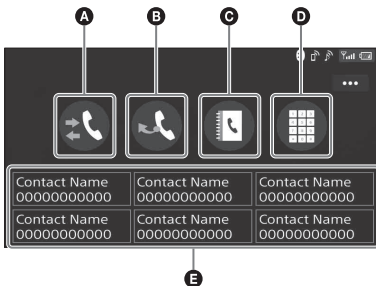
Tonul de apel și vocea apelantului sunt scoase doar prin boxele frontale.

Pentru a respinge/incheia un apel

Atingeți

Efectuarea unui apel telefonic

- 1 Apăsăți HOME și atingeți [Phone].
- 2 Atingeți una dintre pictogramele de apelare de pe afișajul telefonului BLUETOOTH.



A (istoric apeluri)*

Selectați un contact din istoricul de apeluri. Unitatea memorează ultimele 20 de apeluri.

B (reapelare)

Este apelat automat ultimul contact din listă.

C (agenda telefonului)*

Selectați un contact din lista de nume/numere din agenda telefonului. Pentru a căuta contactul dorit în ordine alfabetică, în lista de nume, atingeți

D (introducerea numărului de telefon)

Introduceți numărul de telefon.

E (Presetarea listei cu numere de telefon)

Selectați contactul memorat. Pentru memorarea contactului, consultați „Presetarea numerelor de telefon” (pagina 11).

* Telefonul mobil trebuie să accepte PBAP (Phone Book Access Profile).

3 Atingeți

Apelul telefonic începe.

Presetarea numerelor de telefon

Puteți stoca până la 6 contacte în lista de numere presetate.

- 1 Pe ecranul telefonului, selectați numărul de telefon pe care doriți să îl memorați în selectorul de presetare din agenda telefonică.

Apare afișajul de confirmare.

- 2 Atingeți [Add to Preset].

- 3 Selectați lista cu numere de telefon presetate în care este memorat numărul de telefon.

Contactul este memorat în lista cu numere de telefon presetate.

Operațiuni disponibile în timpul unui apel

Pentru a regla volumul tonului de apel

Rotiți selectorul de control al volumului în timpul primirii apelului.

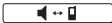
Pentru a regla volumul vocii interlocutorului

Rotiți selectorul de control al volumului în timpul apelului.

Pentru a regla volumul pentru interlocutor (reglarea amplificării microfonului)

În timpul unui apel în regim „mâini libere”, atingeți **...**, apoi setați [MIC Gain] pe [High], [Middle] sau [Low].

Pentru a comuta între modul „mâini libere” și modul portabil

În timpul unui apel, atingeți  pentru a comuta semnalul audio al apelului telefonic de pe unitate pe telefonul mobil.

Notă

În funcție de telefonul mobil, este posibil ca această operație să nu fie disponibilă.

Pentru a răspunde automat la apelurile primite

Atingeți **...** și setați [Auto Answer] la [ON].

Funcții utile

Apple CarPlay

Apple CarPlay vă permite să utilizați dispozitivul dvs. iPhone în automobil într-un mod care vă permite să vă păstrați atenția la drum.

Note cu privire la utilizarea Apple CarPlay

- Aveți nevoie de un iPhone cu iOS 7.1 sau o versiune ulterioară. Actualizați la cea mai recentă versiune iOS înainte de utilizare.
- Apple CarPlay poate fi folosită pe iPhone 5 sau o versiune ulterioară.
- Pentru detalii cu privire la modelele compatibile, consultați lista de compatibilitate de pe site-ul de asistență menționat pe coperta finală.
- Pentru detalii cu privire la Apple CarPlay, consultați manualul furnizat împreună cu dispozitivul dvs. iPhone, sau vizitați site-ul Web Apple CarPlay.
- Deoarece se folosește funcția GPS de pe dispozitivul dvs. iPhone, așezați dispozitivul iPhone într-un loc unde poate recepționa cu ușurință semnalul GPS.

1 Conectați dispozitivul iPhone la portul USB.

2 Apăsați HOME și atingeți pictograma Apple CarPlay.

Afișajul dispozitivului iPhone apare pe afișajul unității. Atingeți și controlați aplicațiile.

Android Auto

Android Auto extinde platforma Android™ în automobil într-un mod care este special conceput pentru condus.

Note cu privire la utilizarea Android Auto

- Aveți nevoie de un telefon Android cu sistem Android 5.0 sau o versiune ulterioară. Actualizați la cea mai recentă versiune OS înainte de utilizare.
- Telefonul dvs. Android trebuie să accepte Android Auto. Pentru detalii cu privire la modelele compatibile, consultați lista de compatibilitate de pe site-ul de asistență menționat pe coperta finală.
- Descărcați aplicația Android Auto din Google Play.
- Pentru detalii cu privire la Android Auto, consultați manualul furnizat împreună cu telefonul dvs. Android, sau vizitați site-ul Web Android Auto.
- Deoarece se folosește funcția GPS de pe telefonul dvs. Android, așezați telefonul Android într-un loc unde poate recepționa cu ușurință semnalul GPS.
- Este posibil ca Android Auto să nu fie disponibilă în țara sau regiunea dvs.

1 Conectați telefonul Android la portul USB.

2 Apăsați HOME și atingeți pictograma Android Auto.





Interfața Android Auto va fi afișată în regim ecran complet pe afișajul unității. Atingeți și controlați aplicațiile.

Utilizarea comenzii gestuale

Puteți efectua operațiile utilizate frecvent prin glisarea degetului pe afișajul de recepție/redare.

Notă

Comenzile gestuale explicate mai jos nu sunt disponibile pe ecranele Apple CarPlay și Android Auto.

Faceți următoarele	Pentru
 Glisați de la stânga la dreapta	Recepție radio: căutați posturi înainte. (La fel ca atunci când țineți apăsat ►►.) Redare video/audio: săriți înainte peste un fișier/o piesă. (Identice cu ►►.)
 Glisați de la dreapta la stânga	Recepție radio: căutați posturi înapoi. (La fel ca atunci când țineți apăsat ◀◀.) Redare video/audio: săriți înapoi peste un fișier/o piesă. (Identice cu ◀◀.)
 Glisați în sus	Recepție radio: recepționați posturile memorate (salt înainte). Redare video/audio: săriți peste un album (folder) înainte.
 Glisați în jos	Recepție radio: recepționați posturile memorate (salt înapoi). Redare video/audio: săriți peste un album (folder) înapoi.

Setări

Efectuarea setărilor de bază

Puteți seta elementele din următoarele categorii de configurare:

☰ Setări generale,

🔊 Setări sunet,

🖼️ Setări vizuale

1 Apăsați HOME și atingeți [Settings].

2 Atingeți una dintre pictogramele categoriei de configurare.

Elementele care pot fi setate diferă în funcție de sursă și de setări.

3 Deplasați bara de defilare în sus și în jos pentru a selecta elementul dorit.

Pentru a reveni la afișajul anterior

Atingeți ◀.

Pentru a reveni la ecranul de redare

Atingeți ▶.

☰ Setări generale

Language

Selectează limba de pe afișaj: [English], [Español], [Français], [Deutsch], [Italiano], [Nederlands], [Português], [Русский], [ไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국인].

Clock Time

Setează ora prin intermediul datelor RDS: [OFF], [ON].

Date/Time

Date Format

Selectează formatul: [DD/MM/YY], [MM/DD/YY], [YY/MM/DD].

Time Format

Selectează formatul: [12-hour], [24-hour].

Set Date/Time

Setează ora manual.

Beep

Activează sunetul de operare: [OFF], [ON].

Dimmer

Reduce luminozitatea afișajului:

[OFF], [Auto], [ON].

([Auto] este disponibilă doar dacă este conectat cablul de control al iluminării, și funcționează când farurile sunt aprinse.)

Dimmer Level

Selectează nivelul luminozității atunci când este activat atenuatorul: între -5 și +5.

Touch Panel Adjust

Ajustează calibrarea panoului tactil în cazul în care poziția de atingere nu corespunde elementului aferent.

Camera Input

Selectează imaginea de pe camera retrovizoare: [OFF], [Normal], [Reverse] (imagine în oglindă).

Steering Control

Selectează modul de intrare pentru telecomanda conectată. Pentru a preveni o defecțiune, nu uitați să potriviți modul de intrare cu telecomanda conectată înainte de utilizare.

Custom

Modul de intrare pentru telecomanda de pe volan (urmați procedurile din [Steering Control Custom] pentru a înregistra funcțiile de pe telecomanda conectată).

Preset

Modul de intrare pentru telecomanda cu fir, cu excepția telecomenzii de pe volan.

Steering Control Custom

Apare panoul cu butoane pentru volan.

❶ Apăsăți și țineți apăsat butonul pe care doriți să îl asociați cu volanul.

Butonul de pe panou se aprinde (standby).

❷ Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe volan pe care doriți să îl asociați cu funcția.

Culoarea butonului de pe panou se va modifica (va fi evidențiat sau încercuit cu o linie portocalie).

❸ Pentru a înregistra alte funcții, repetați pașii

❶ și ❷.

(Funcție disponibilă doar dacă [Steering Control] este setat la [Custom]).

Note

- În timp ce efectuați setările, telecomanda conectată nu poate fi utilizată chiar dacă unele funcții au fost deja înregistrate. Utilizați butoanele de pe unitate.
- Dacă intervine o eroare în timpul înregistrării, toate informațiile înregistrate sunt șterse. Reluați înregistrarea de la început.
- Este posibil ca această funcție să nu fie disponibilă pe anumite vehicule. Pentru detalii cu privire la compatibilitatea vehiculului dvs., vizitați site-ul de asistență menționat pe ultima copertă.

Bluetooth Connection

Activează semnalul BLUETOOTH: [OFF], [ON], [Pairing] (intră în modul standby de împerechere).

Bluetooth Device Info

Afișează informații referitoare la dispozitivul conectat la unitate.
(Disponibil doar dacă [Bluetooth Connection] este setat la [ON] și un dispozitiv BLUETOOTH este conectat la unitate.)

Bluetooth Reset

Inițializează toate setările legate de BLUETOOTH, cum ar fi informațiile de împerechere, istoricul apelurilor, istoricul dispozitivelor BLUETOOTH conectate etc.

Rear View Camera Setting

Reglează lungimea și/sau poziția liniilor de marcare pe imaginea camerei retrovizoare prin atingerea marcajelor cu săgeată.

Factory Reset

Inițializează toate setările la setările din fabrică.

Firmware Version

Actualizează și confirmă versiunea de firmware.

Open Source Licenses

Afișează licențele pentru software.

♪ Setări sunet

EXTRA BASS

Întărește sunetele de bas sincronizându-le cu nivelul volumului: [OFF], [1], [2].

EQ10/Subwoofer

Selectează o curbă de egalizator și reglează nivelul subwooferului.

EQ10

Selectează curba egalizatorului: [OFF], [R&B], [Rock], [Pop], [Dance], [Hip-Hop], [Electronica], [Jazz], [Soul], [Country], [Custom].

[Custom] reglează curba egalizatorului: între -6 și +6.

Subwoofer

Reglează nivelul volumului subwooferului: [OFF], între -10 și +10.

Balance/Fader

Reglează nivelul balans/fader.

Balance

Reglează balansul sunetului între boxele din stânga și din dreapta: între L15 și R15.

Fader

Reglează balansul sunetului între boxele frontale și din spate: Între față 15 și spate 15.

Crossover

Selectează frecvența de întrerupere și faza pentru subwoofer.

High Pass Filter

Selectează frecvența de întrerupere pentru boxe din față/spate: [50Hz], [60Hz], [80Hz], [100Hz], [120Hz], [OFF].

Low Pass Filter

Selectează frecvența de întrerupere a subwooferului: [50Hz], [60Hz], [80Hz], [100Hz], [120Hz].

Subwoofer Phase

Selectează faza subwooferului: [Normal], [Reverse].

DSD (Dynamic Stage Organizer)

Îmbunătățește ieșirea audio: [OFF], [Low], [Middle], [High].

Setări vizuale

Demo

Activează demonstrația: [OFF], [ON].

USB video framerate

Selectează rata de cadre video pe afișajul unității: [60fps], [50fps].

Album artwork display

Afișează ilustrația albumului pe fundal în timp ce se redă muzică de pe USB: [OFF], [ON].

Wallpaper

Modifică imaginea de fundal la atingerea culorii dorite sau setează datele dvs. foto preferate de pe un dispozitiv USB tip MSC (Mass Storage Class) ca imagine de fundal.

Informații suplimentare

Actualizarea firmware-ului

Pentru a actualiza firmware-ul, vizitați site-ul de asistență menționat pe ultima copertă și urmați instrucțiunile online.

Actualizarea firmware va fi finalizată în câteva minute. În timpul actualizării, nu comutați contactul pe poziția OFF.

Măsurile de precauție

- Lăsați unitatea să se răcească în prealabil, în cazul în care automobilul a fost parcat sub lumina directă a soarelui.
- Antena electrică se extinde automat.
- Atunci când transferați dreptul de proprietate sau casați automobilul împreună cu unitatea instalată, inițializați toate setările la setările din fabrică executând Factory Reset (pagina 14).

Pentru menținerea unui sunet de înaltă calitate

Nu vărsați lichide pe unitate.

Note cu privire la siguranță

- Respectați regulile de circulație, legislația și reglementările locale.
- În timp ce conduceți
 - Nu vă uitați și nu utilizați unitatea, deoarece acest lucru vă poate distrage atenția și poate duce la producerea unui accident. Parcați autovehiculul la loc sigur pentru a vă uita sau a utiliza unitatea.
 - Nu folosiți caracteristica de configurare sau alte funcții care vă pot distrage atenția de la drum.
 - Pentru siguranța dvs., atunci când dați cu spatele, priviți în spate și fiți atenți la ce este în jur, chiar dacă este conectată camera retrovizoare. Nu vă bazați exclusiv pe camera retrovizoare.
- În timpul operării unității
 - Nu introduceți mâinile, degetele sau obiecte străine în unitate, deoarece vă puteți răni sau unitatea se poate deteriora.
 - Nu lăsați obiectele mici la îndemâna copiilor.
 - Nu uitați să utilizați centurile de siguranță pentru a evita rănirea în eventualitatea unei mișcări bruște a autovehiculului.

Prevenirea unui accident

Imaginile apar doar după ce ați parcat autovehiculul și ați tras frâna de mână. În cazul în care autovehiculul începe să se deplaseze în timpul redării video, se afișează următoarea atenționare și nu veți mai putea urmări imaginile.

[Video blocked for your safety.]

Nu utilizați unitatea și nu urmăriți monitorul în timp de conducere.

Aviz cu privire la licență

Acest produs conține software pe care Sony îl utilizează în baza unui acord de licență încheiat cu deținătorul drepturilor de autor corespunzătoare. Suntem obligați să prezentăm clienților conținutul acordului, în conformitate cu cerințele deținătorului drepturilor de autor pentru software. Pentru detalii privind licențele de software, a se vedea pagina 14.

Notificare privind software-urile aplicate GNU GPL/LGPL

Acest produs conține software-uri supuse următoarei Licențe publice generale (General Public License, „GPL”) GNU (denumită în continuare „GPL”) sau următoarei Licențe publice secundare/de bibliotecă (Lesser General Public License - „LGPL”) GNU (denumită în continuare „LGPL”). Aceste licențe stipulează faptul că clienții au dreptul de a obține, modifica și redistribui codul sursă al software-ului amintit, în conformitate cu termenii impuși de GPL sau de LGPL afișați pe această unitate.

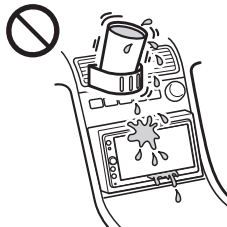
Codul sursă al software-ului menționat mai sus este disponibil pe web.

Pentru descărcare, accesați următorul URL și selectați numele modelului „XAV-AX100”.

Adresă URL: <http://www.sony.net/Products/Linux/>
Rețineți că Sony nu poate răspunde niciuneia dintre întrebările referitoare la conținutul codului sursă.

Note cu privire la panoul LCD

- Nu udați panoul LCD sau nu îl expuneți la lichide. Acest lucru poate provoca o defecțiune.



- Nu apăsați tare pe panoul LCD deoarece acest lucru poate deforma imaginea sau poate provoca o defecțiune (de exemplu imaginea poate deveni neclară sau panoul LCD se poate deteriora).
- Nu atingeți panoul cu alte obiecte decât degetul, în caz contrar, panoul LCD se poate deteriora sau defecta.
- Curățați panoul LCD cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți pentru curățare solvenți precum benzina, diluanți, produse de curățare din comerț sau spray antistatic.
- Nu folosiți unitatea la temperaturi în afara intervalului 0 °C – 40 °C.
- Dacă autovehiculul a fost parcat într-un loc cu temperaturi extreme, este posibil ca imaginea să nu fie clară. Cu toate acestea, monitorul nu este deteriorat iar imaginea va deveni clară după ce temperatura din autovehicul va atinge o valoare normală.
- Pe monitor pot să apară câteva puncte staționare albastre, roșii sau verzi. Acestea se numesc „puncte luminoase” și sunt caracteristice doar ecranelor LCD. Panoul LCD este un produs de mare precizie și peste 99,99% din segmentele sale sunt funcționale. Cu toate acestea, este posibil ca un mic procent (de regulă 0,01%) dintre segmente să nu se aprindă corect. Acest lucru nu va afecta totuși calitatea imaginii.

Formate acceptate

- WMA (.wma)*1*2
Rată de biți: 48 kbps – 192 kbps (Acceptă rata de biți variabilă (VBR))*3
Frecvență de eșantionare*4: 44,1 kHz
- MP3 (.mp3)*1*2
Rată de biți: 48 kbps – 320 kbps (Acceptă rata de biți variabilă (VBR))*3
Frecvență de eșantionare*4: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- AAC (.m4a)*1*2
Rată de biți: 40 kbps – 320 kbps (Acceptă rata de biți variabilă (VBR))*3
Frecvență de eșantionare*4: 8 kHz – 48 kHz
Bit per eșantion (bit de cuantificare): 16 biți
- FLAC (.flac)*1
Frecvență de eșantionare*4: 8 kHz – 96 kHz
Bit per eșantion (bit de cuantificare): 8 biți, 12 biți, 16 biți, 20 biți, 24 biți
- WAV (.wav)*1
Frecvență de eșantionare*4: 8 kHz – 48 kHz
Bit per eșantion (bit de cuantificare): 16 biți, 24 biți
- Xvid (.avi)
Codec video: MPEG-4 Advanced Simple Profile
Codec audio: MP3 (MPEG-1 Layer3)
Rată de biți: Maxim 4 Mbps
Rată de cadre: Max. 30 cps (30p/60i)
Rezoluție: Max. 720 × 576*5

- MPEG-4 (.mp4)
 - Codec video: MPEG-4 Advanced Simple Profile, AVC Baseline Profile
 - Codec audio: AAC
 - Rată de biți: Maxim 4 Mbps
 - Rată de cadre: Max. 30 cps (30p/60i)
 - Rezoluție: Max. 720 × 576*5
- WMV (.wmv, .avi)*1
 - Codec video: WMV3, WVC1
 - Codec audio: MP3, WMA
 - Rată de biți: Maxim 6 Mbps
 - Rată de cadre: Maxim 30 cps
 - Rezoluție: Max. 720 × 576*5
- FLV (.flv)
 - Codec video: Sorenson H.263, AVC Baseline Profile
 - Codec audio: MP3, AAC
 - Rată de biți: Maxim 660 kbps
 - Rată de cadre: Maxim 30 cps
 - Rezoluție: Maxim 720 × 480*5
- MKV (.mkv)
 - Codec video: MPEG-4 Advanced Simple Profile, AVC Baseline Profile
 - Codec audio: WMA, MP3, AAC
 - Rată de biți: Maxim 5 Mbps
 - Rată de cadre: Maxim 30 cps
 - Rezoluție: Max. 720 × 576*5

*1 Fișierele protejate prin drepturi de autor și fișierele pe mai multe canale audio nu pot fi redate.

*2 Este posibil ca fișierele DRM (Digital Rights Management) să nu poată fi redate.

*3 Ratele de biți non-standard sau negarantate sunt incluse în funcție de frecvența de eșantionare.

*4 Este posibil ca frecvența de eșantionare să nu corespundă tuturor codificatoarelor.

*5 Aceste numere indică rezoluția maximă a videoclipurilor redabile, nu rezoluția de afișare a playerului. Rezoluția de afișare este 800 × 480.

Notă

Este posibil ca unele fișiere să nu poată fi redate, chiar dacă formatele de fișiere sunt acceptate de unitate.

Cu privire la iPhone

- Pentru detalii privind modelele de iPhone compatibile, vizitați site-ul de asistență menționat pe coperta finală.
- „Made for iPhone” înseamnă că un accesoriu electronic a fost conceput pentru a se conecta în mod specific la iPhone și că a fost certificat de către dezvoltator ca dispozitiv care întrunește standardele de performanță Apple. Compania Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv și nici pentru conformarea acestuia la standardele de siguranță și de reglementare. Rețineți că utilizarea acestui accesoriu împreună cu iPhone poate afecta performanța în regim de funcționare wireless.

Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la unitate care nu sunt prezentate în aceste Instrucțiuni de utilizare, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Specificații

Secțiunea monitor

Tip de ecran: Monitor LCD color panoramic

Dimensiuni: 6,4 in

Sistem: Matrice activă TFT

Număr de pixeli:

1.152.000 pixeli (800 × 3 (RGB) × 480)

Sistem color:

PAL/NTSC/SECAM/PAL-M selectat automat pentru terminalul CAMERA IN

Secțiunea tuner

FM

Interval de acord: 87,5 – 108,0 MHz

Terminal antenă (aeriană):

Conector pentru antenă (aeriană) externă

Frecvență intermediară: 150 kHz

Sensibilitate utilă: 10 dBf

Selectivitate: 70 dB la 400 kHz

Raport semnal/zgomot: 70 dB (mono)

Separare la 1 kHz: 30 dB

Răspuns în frecvență: 20 – 15.000 Hz

AM

Interval de acord: 531 – 1.602 kHz

Terminal antenă (aeriană):

Conector pentru antenă (aeriană) externă

Frecvență intermediară:

9.267 kHz sau 9.258 kHz/4,5 kHz

Sensibilitate: 44 μV

Secțiunea player USB

Interfață: USB (de mare viteză)

Curent maxim: 1,5 A

Comunicare wireless

Sistem de comunicare:

BLUETOOTH Standard versiunea 2.1

leșire:

BLUETOOTH Standard clasa de putere 2 (Max. +4 dBm)

Rază maximă de comunicare*1:

Spațiu liber, aprox. 10 m

Bandă de frecvență:

Bandă 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Metodă de modulare: FHSS

Profiluri BLUETOOTH compatibile*2:

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.2

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.5

HFP (Handsfree Profile) 1.6

PBAP (Phone Book Access Profile) 1.1

Codec corespunzător: SBC (.sbc)

*1 Raza efectivă va varia în funcție de factori precum obstacolele dintre dispozitive, câmpurile magnetice din jurul unui cupur cu microonde, electricitatea statică, sensibilitatea recepției, performanța antenei (aeriene), sistemul de operare, aplicația software etc.

*2 Profilurile standard BLUETOOTH indică scopul comunicării BLUETOOTH dintre dispozitive.

Secțiunea amplificator de putere

Leșiri: Leșiri boxe

Impedanță boxe: 4 ohmi – 8 ohmi

Putere de ieșire maximă: 55 W x 4 (la 4 ohmi)

Generalități

Leșiri:

Terminale de ieșire audio (FRONT, REAR, SUB)

Terminal de control antenă (aeriană) electrică/
amplificator de putere (REM OUT)

Intrări:

Terminal pentru controlul iluminării

Terminal de intrare telecomandă pe volan

Terminal de intrare antenă (aeriană)

Terminal de intrare microfon

Terminal pentru controlul frânei de mână

Terminal de intrare inversă

Terminal de intrare cameră

Port USB

Necesar de putere: Baterie de mașină de 12 V c.c.

(masă (împământare) negativă)

Consum de curent nominal: 10 A

Dimensiuni:

Aprox. 178 mm x 100 mm x 161,5 mm (l/î/a)

Dimensiuni de montare:

Aprox. 182 mm x 110,6 mm x 149,5 mm (l/î/a)

Greutate: Aprox. 1,1 kg

Conținutul pachetului:

Unitate principală (1)

Componente pentru instalare și conectare (1 set)

Microfon (1)

Accesorii/echipamente opționale:

Cablu pentru intrarea telecomenzii de pe volan:
RC-SR1

Este posibil ca distribuitorul dvs. să nu vă furnizeze toate accesoriile menționate mai sus. Solicitați informații detaliate de la distribuitor.

Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Drepturi de autor

Marca cuvântului Bluetooth® și siglele sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a unor astfel de mărci de către Sony Corporation se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor de drept ai acestora.

Windows Media este marcă comercială înregistrată sau marcă comercială a Microsoft Corporation în Statele Unite și/sau în alte țări.

Acest produs este protejat prin anumite drepturi de proprietate intelectuală ale Microsoft Corporation. Utilizarea sau distribuirea unei astfel de tehnologii în afara acestui produs este interzisă fără a deține o licență din partea Microsoft sau a unui subsidiar autorizat al Microsoft.

Apple și iPhone sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări. Apple CarPlay este marcă comercială a Apple Inc.

Tehnologia de codificare audio MPEG Layer-3 și brevetele sunt utilizate sub licență Fraunhofer IIS și Thomson.

Android, Android Auto, Google și Google Play sunt mărci comerciale ale Google Inc.

Acest produs folosește fonturi licențiate către Sony, proprietatea Monotype Imaging Inc. Aceste fonturi vor fi utilizate doar în legătură cu acest produs.

ACEST PRODUS ESTE LICENȚIAT ÎN BAZA LICENȚEI PENTRU PORTOFOLIUL DE BREVETE MPEG-4 VISUAL PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ DE CĂTRE UN UTILIZATOR, ÎN SCOPUL DECODĂRII DE SEMNAL VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL MPEG-4 VISUAL („MPEG-4 VIDEO”), SEMNAL CARE A FOST CODIFICAT DE CĂTRE UN CONSUMATOR ANGAJAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBTINUT DE LA UN FURNIZOR VIDEO LICENȚIAT DE MPEG LA PENTRU A FURNIZA VIDEO MPEG-4. NU SE ACORDĂ NICIO LICENȚĂ ȘI NICI NU SE VA PRESUPUNE EXISTENȚA VREUNEI LICENȚE IMPLICITE PENTRU NICIO ALTĂ UTILIZARE. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE, INCLUSIV CELE LEGATE DE UTILIZĂRI ȘI LICENȚIERE ÎN SCOPURI PROMOȚIONALE, INTERNE ȘI COMERCIALE POT FI OBTINUTE DE LA MPEG LA, LLC. A SE VEDEA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

ACEST PRODUS ESTE LICENȚIAT ÎN BAZA LICENȚEI PENTRU PORTOFOLIUL DE BREVETE AVC PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ DE CĂTRE UN UTILIZATOR, PENTRU (i) CODIFICARE VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL AVC („AVC VIDEO”) ȘI/SAU (ii) DECODIFICARE VIDEO AVC, SEMNAL CARE A FOST CODIFICAT DE UN CONSUMATOR ANGAJAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBTINUT DE LA UN FURNIZOR VIDEO LICENȚIAT PENTRU A FURNIZA VIDEO AVC. NU SE ACORDĂ NICIO LICENȚĂ ȘI NICI NU SE VA PRESUPUNE EXISTENȚA VREUNEI LICENȚE IMPLICITE PENTRU NICIO ALTĂ UTILIZARE. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE POT FI OBTINUTE DE LA MPEGLA, L.L.C. A SE VEDEA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

ACEST PRODUS ESTE LICENȚIAT ÎN BAZA LICENȚEI PENTRU PORTOFOLIUL DE BREVETE AVC ȘI VC-1 PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ DE CĂTRE UN UTILIZATOR, ÎN SCOPUL DECODIFICĂRII DE SEMNAL VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL AVC („AVC VIDEO”) ȘI/SAU CU STANDARDUL VC-1 („VC-1 VIDEO”), SEMNAL CARE A FOST CODIFICAT DE CĂTRE UN CONSUMATOR ANGAJAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBTINUT DE LA UN FURNIZOR VIDEO LICENȚIAT PENTRU A FURNIZA AVC VIDEO ȘI/SAU VC-1 VIDEO. NU SE ACORDĂ NICIO LICENȚĂ ȘI NICI NU SE VA PRESUPUNE EXISTENȚA VREUNEI LICENȚE IMPLICITE PENTRU NICIO ALTĂ UTILIZARE. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE POT FI OBTINUTE DE LA MPEG LA, L.L.C. A SE VEDEA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpeg la.com)

Toate celelalte mărci comerciale aparțin deținătorilor de drept ai acestora.

Depanare

Următoarea listă de verificare vă va ajuta să remediați problemele cu care se poate confrunta unitatea.

Înainte de a parcurge lista de verificare de mai sus, verificați conexiunile și procedurile de operare.

Pentru detalii cu privire la utilizarea siguranței și scoaterea unității din bord, consultați „Conectare/Instalare” (pagina 23).

În cazul în care nu reușiți să remediați problema, vizitați site-ul de asistență menționat pe ultima copertă.

Generalități

Unitatea nu este alimentată.

- Verificați siguranța.
- Conexiunea nu este corectă.
 - Conectați cablurile de alimentare galben și roșu.

Nu se aude niciun semnal sonor.

- Ați conectat un amplificator de putere opțional și nu se utilizează amplificatorul încorporat.

S-a ars siguranța.

Unitatea produce zgomot la comutarea poziției contactului.

- Cablurile nu sunt cuplate corect la conectorul automobilului de alimentare a accesoriilor.

Afișajul dispăre din/nu apare pe monitor.

- Atenuatorul de luminozitate este setat pe [ON] (pagina 13).
- Afișajul dispăre dacă țineți apăsat HOME.
 - Apăsați HOME pe unitate.
- Funcția de dezactivare a monitorului este activată (pagina 5).
 - Atingeți oriunde pe afișaj pentru repornirea afișajului.

Afișajul nu răspunde corect la atingere.

- Atingeți doar o singură porțiune a afișajului. Dacă atingeți două sau mai multe porțiuni simultan, afișajul nu va funcționa corect.
- Calibrați panoul tactil al afișajului (pagina 14).
- Atingeți ferm panoul sensibil la presiune.

Nu puteți selecta elementele din meniu.

- Elementele din meniu indisponibile sunt estompate cu gri.

Recepție radio

Nu se pot recepționa posturile.

Sunetul este întrerupt de zgomot.

- Conexiunea nu este corectă.
 - Conectați firul REM OUT (albastru/cu dungi albe) sau firul de alimentare accesoriu (roșu) la firul de alimentare al unui amplificator de antenă (aeriene) al autovehiculului (doar dacă automobilul este dotat cu o antenă radio (aeriană) încorporată în lunetă/geamul lateral).
 - Verificați conexiunea antenei (aeriene) automobilului.
 - Dacă antena (aeriană) automată nu se extinde, verificați conexiunea cablului antenei (aeriene) electrice.

Nu este posibilă acordarea presetată.

- Semnalul de transmisie este prea slab.

RDS

PTY afișează [PTY not found].

- Postul curent nu este un post RDS.
- Nu s-au recepționat datele RDS.
- Postul nu specifică tipul de program.

Funcția de căutare pornește după câteva secunde de ascultare.

- Postul este non-TP sau are un semnal slab.
 - Dezactivați TA (pagina 9).

Nu primiți niciun anunț de trafic.

- Activați TA (pagina 9).
- Postul nu emite niciun anunț de trafic chiar dacă este TP.
 - Acordați alt post.

Imagine

Nu există imagine/imaginea conține zgomot.

- O conexiune nu a fost realizată corect.
- Instalarea nu este corectă.
 - Instalați unitatea într-un unghi mai mic de 45° într-o secțiune solidă a autovehiculului.

Imaginea nu este potrivită pe ecran.

- Raportul de aspect este fixat pe sursa de redare.

Sunet

Nu se aude sunet/sunetul se aude în salturi/sunetul este întrerupt.

- O conexiune nu a fost realizată corect.
- Verificați conexiunea dintre această unitate și echipamentul conectat și setați selectorul de intrare al echipamentului pe sursa corespunzătoare acestei unități.
- Instalarea nu este corectă.
 - Instalați unitatea într-un unghi mai mic de 45° într-o secțiune solidă a autovehiculului.
- Unitatea este în modul pauză/derulare înapoi/înainte.
- Setările pentru ieșiri sunt incorecte.
- Volumul este prea mic.
- Funcția ATT este activată.
- Formatul nu este acceptat.
 - Verificați dacă formatul este acceptat de această unitate (pagina 16).

Sunetul conține zgomot.

- Separați cablurile.

Redarea USB

Elementele nu pot fi redate printr-un hub USB.

- Conectați dispozitivele USB la această unitate fără un hub USB.

Nu pot fi redate elemente.

- Reconectați dispozitivul USB.

Redarea de pe un dispozitiv USB începe într-un interval de timp mai lung.

- Dispozitivul USB conține fișiere de dimensiuni mari sau fișiere cu o structură arborescentă complicată.

Sunetul este intermitent.

- Sunetul poate fi intermitent la o rată de biți ridicată.

Fișierele audio nu pot fi redate.

- Dispozitivele USB formate cu alte sisteme de fișiere decât FAT12, FAT16 sau FAT32 nu sunt acceptate.*

* Această unitate acceptă FAT12, FAT16 și FAT32, însă este posibil ca unele dispozitive USB să nu suporte toate aceste sisteme. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale fiecărui dispozitiv USB sau contactați producătorul.

Funcția BLUETOOTH

Celălalt dispozitiv BLUETOOTH nu detectează această unitate.

- Setați [Bluetooth Connection] la [ON] (pagina 14).
- În timpul conectării la un dispozitiv BLUETOOTH, această unitate nu poate fi detectată de un alt dispozitiv. Întrerupeți conexiunea curentă și căutați această unitate pe celălalt dispozitiv.
- În funcție de telefonul dvs. inteligent sau mobil, va trebui să ștergeți această unitate din istoricul de telefoane inteligente sau mobile conectate și să o împerecheați din nou (pagina 7).

Conexiunea nu este posibilă.

- Verificați procedurile de împerechere și conectare din manualul celui alt dispozitiv etc. și repetați operațiunea.

Numele dispozitivului detectat nu apare.

- În funcție de starea celui alt dispozitiv, numele poate să nu fie obținut.

Nu se aude soneria.

- Măriți volumul în timpul primirii apelului.

Volumul vocii interlocutorului este scăzut.

- Măriți volumul în timpul apelului.

Interlocutorul spune că volumul este prea scăzut sau prea ridicat.

- Reglați nivelul [MIC Gain] (pagina 12).

Apelul este bruiat de ecou sau zgomot.

- Reduceți volumul.
- Dacă zgomotul ambiental, diferit de sunetul apelului telefonic, este puternic, încercați să îl reduceți.
 - Închideți geamul dacă zgomotul din stradă este puternic.
 - Reduceți nivelul aparatului de aer condiționat dacă acesta este zgomotos.

Calitatea sunetului telefonului este slabă.

- Calitatea sunetului telefonului depinde de condițiile de recepție a telefonului mobil.
 - Mutați automobilul într-un loc cu semnal mai puternic pentru telefonul mobil dacă recepția este slabă.

Volumul dispozitivului BLUETOOTH conectat este scăzut sau ridicat.

- Nivelul volumului va fi diferit în funcție de dispozitivul BLUETOOTH.
 - Reduceți diferențele de volum dintre această unitate și dispozitivul BLUETOOTH (pagina 9).

Sunetul sare pe parcursul redării în flux sau conexiunea BLUETOOTH se întrerupe.

- Reduceți distanța dintre unitate și dispozitivul BLUETOOTH.
- Dacă dispozitivul BLUETOOTH se află într-o carcasă care întrerupe semnalul, scoateți dispozitivul din carcasă în timpul utilizării.
- În apropiere sunt utilizate mai multe dispozitive BLUETOOTH sau alte dispozitive (de exemplu dispozitive radio amator) care emit unde radio.
 - Opriți celelalte dispozitive.
 - Măriți distanța dintre unitate și alte dispozitive.
- Sunetul de redare se oprește temporar în timpul stabilirii conexiunii dintre unitate și telefonul mobil. Aceasta nu reprezintă o defecțiune.

Nu puteți controla dispozitivul BLUETOOTH conectat în timpul redării audio în flux.

- Asigurați-vă că dispozitivul BLUETOOTH conectat acceptă AVRCP.

Unele funcții nu funcționează.

- Asigurați-vă că dispozitivul conectat acceptă funcțiile respective.

Un apel este acceptat fără să acordul dvs.

- Telefonul conectat este setat să răspundă automat la apeluri.
- Pe această unitate [Auto Answer] este setat la [ON] (pagina 12).

Împerecherea nu a reușit deoarece timpul de conectare a expirat.

- În funcție de dispozitivul conectat, este posibil ca intervalul de timp pentru împerechere să fie scurt. Încercați să finalizați împerecherea în intervalul respectiv de timp.

Nu se scoate sunet prin boxele automobilului în timpul unui apel în regim „mâini libere”.

- Dacă sunetul este scos pe telefonul mobil, setați telefonul mobil să scoată sunetul prin boxele automobilului.

Apple CarPlay**Pictograma Apple CarPlay nu apare pe ecranul HOME.**

- Telefonul dvs. iPhone nu este compatibil cu Apple CarPlay.
 - Consultați lista de compatibilitate pe site-ul de asistență menționat pe coperta finală.
- Deconectați telefonul iPhone de la portul USB și reconectați-l din nou.
- Este posibil ca Apple CarPlay să nu fie disponibilă în țara sau regiunea dvs.
- Asigurați-vă că folosiți un cablu Lightning certificat pentru a conecta telefonul dvs. iPhone la unitate.

Android Auto**Pictograma Android Auto nu apare pe ecranul HOME.**

- Verificați telefonul dvs. Android și acceptați declinările de răspundere și permisiunile necesare pentru a folosi Android Auto pe telefonul dvs. Android.
- Nu există nicio aplicație Android Auto instalată pe telefonul dvs. Android.
 - Descărcați și instalați aplicația Android Auto pe telefonul dvs. Android.
- Telefonul dvs. Android nu este compatibil cu Android Auto.
 - Aveți nevoie de un telefon Android cu sistem Android 5.0 sau o versiune ulterioară.
 - Consultați lista de compatibilitate pe site-ul de asistență menționat pe coperta finală.
- Deconectați telefonul dvs. Android de la portul USB și reconectați-l din nou.
- Este posibil ca Android Auto să nu fie disponibilă în țara sau regiunea dvs.

Mesaje

Generalități

USB hub not supported

- Huburile USB nu sunt acceptate de această unitate.

No Playable Data

- Dispozitivul USB nu conține date redabile.
 - Încărcați date/fișiere de muzică pe dispozitivul USB.

Cannot play this content.

- Conținutul selectat nu poate fi redat.
 - Redarea va sări la următorul element.

Overcurrent caution on USB.

- Dispozitivul USB este supraîncărcat.
 - Deconectați dispozitivul USB.
 - Indică faptul că dispozitivul USB este defect sau că este conectat un dispozitiv neacceptat.

USB device not supported

- Pentru detalii cu privire la compatibilitatea dispozitivului USB, vizitați site-ul de asistență menționat pe ultima copertă.

Device no response

- Unitatea nu recunoaște dispozitivul USB conectat.
 - Reconectați dispozitivul USB.
 - Verificați dacă dispozitivul USB este acceptat de această unitate.

Cannot play this content.

- Conținutul selectat curent este un format de fișier neacceptat.
 - Verificați formatele de fișiere acceptate (pagina 16).

BLUETOOTH

Bluetooth device is not found.

- Unitatea nu poate detecta un dispozitiv BLUETOOTH conectabil.
 - Verificați setarea BLUETOOTH a dispozitivului pe care încercați să îl conectați.
- Nu apare niciun dispozitiv în lista de dispozitive BLUETOOTH înregistrate.
 - Efectuați împerecherea cu un dispozitiv BLUETOOTH (pagina 7).

Handsfree device is not available.

- Nu este conectat un telefon mobil.
 - Conectați un telefon mobil (pagina 8).

Telecomandă pe volan

Please retry

- Intervine o eroare în timpul înregistrării și toate informațiile înregistrate sunt șterse.
 - Reluați înregistrarea de la început.

Dacă aceste soluții nu remediază problema, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Conectare/Instalare

Atenționări

- **Legeți toate cablurile de împământare la un punct de împământare comun.**
- Nu prindeți cablurile în șuruburi sau în piesele mobile (de exemplu în șinele scaunelor).
- Înainte de conectare, dezactivați contactul pentru a evita scurtcircuitele.
- Conectați firele de alimentare **galben și roșu** numai după ce toate celelalte cabluri au fost conectate.
- Pentru siguranța dvs., nu uitați să izolați cablurile neconectate libere cu bandă izolatoare.

Măsurile de precauție

- Alegeți locul de instalare cu atenție pentru ca unitatea să nu vă incomodeze în timp ce conduceți.
- Evitați să instalați unitatea în zone expuse la praf, mizerie, vibrații excesive sau temperaturi ridicate, cum ar fi cele expuse direct la lumina soarelui sau lângă conductele de încălzire.
- Folosiți doar echipamentele de montare furnizate pentru o instalare sigură.

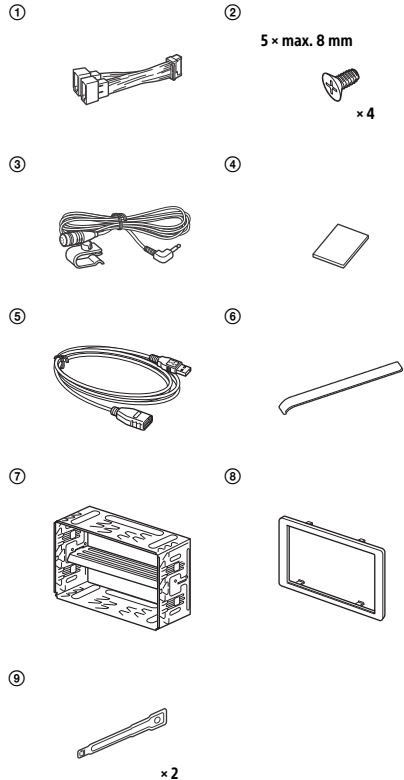
Notă cu privire la cablul de alimentare electrică (galben)

Atunci când conectați această unitate împreună cu alte componente stereo, amperajul nominal al circuitului din automobil la care este conectată unitatea trebuie să fie mai mare decât suma amperajelor nominale ale siguranțelor fiecărei componente.

Reglarea unghiului de montare

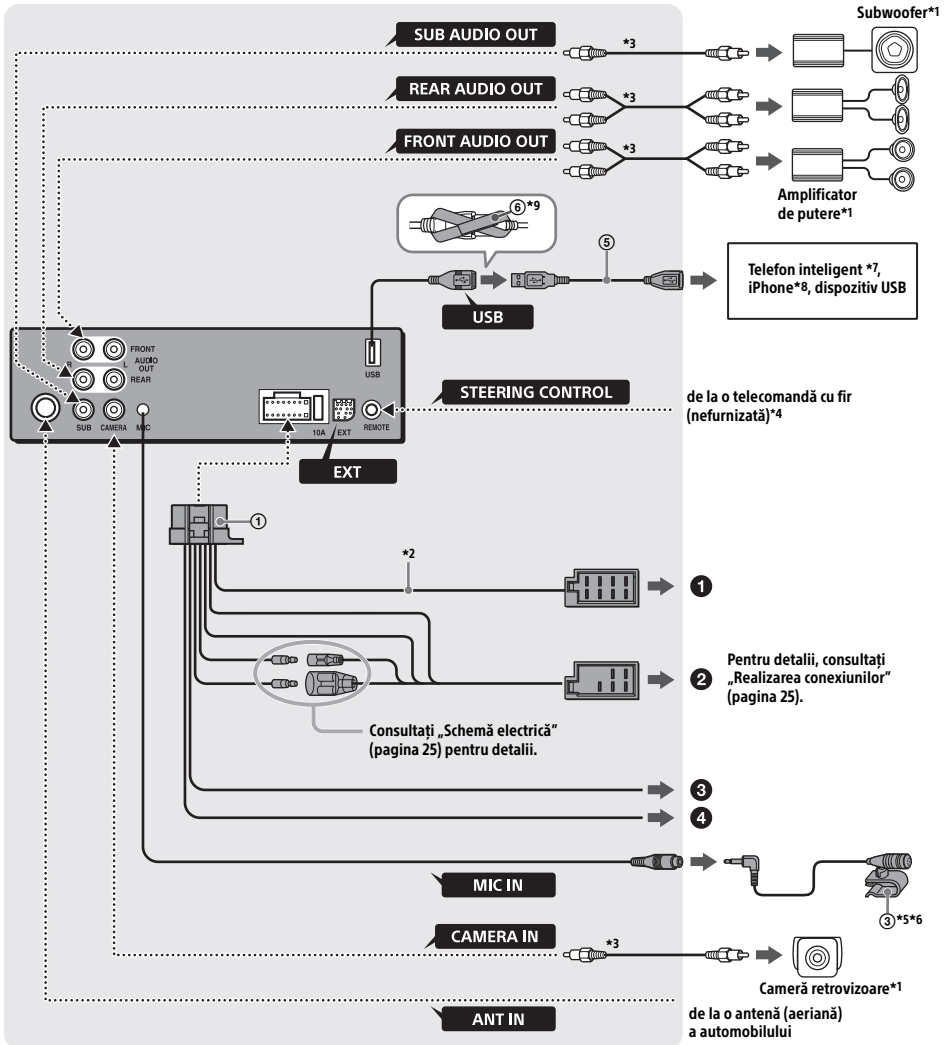
Reglați unghiul de montare la o valoare mai mică de 45°.

Lista de componente pentru instalare



Această listă de componente nu include tot ce conține pachetul.

Conexiune



*1 Nefurnizat

*2 Impedanță boxe: 4 Ω – 8 Ω × 4

*3 Cablu cu pini RCA (nefurnizat)

*4 În funcție de tipul de automobil, folosiți un adaptor de telecomandă cu fir (nefurnizat).

Pentru detalii despre utilizarea telecomenzii cu fir, consultați „Utilizarea telecomenzii cu fir” (pagina 26).

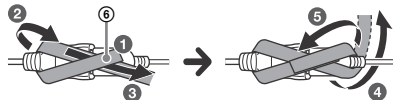
*5 Fie că îl folosiți sau nu, trageți firul de intrare pentru microfon astfel încât acesta să nu vă incomodeze în timp ce conduceți. Fixați cablul cu o clemă etc., dacă acesta este instalat în zona picioarelor.

*6 Pentru detalii despre instalarea microfonului, consultați „Instalarea microfonului” (pagina 26).

*7 Pentru a conecta un telefon inteligent la unitatea principală, aveți nevoie de un cablu adecvat (nefurnizat).

*8 Pentru a conecta un iPhone, utilizați cablul de conexiune USB pentru iPhone (nefurnizat).

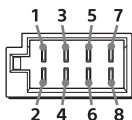
*9



Realizarea conexiunilor

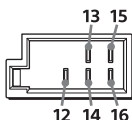
Dacă aveți o antenă (aeriană) electrică fără casetă de conexiuni, conectarea acestei unități cu ajutorul cablului de alimentare furnizat ① poate conduce la deteriorarea antenei (aeriene).

① Către conectorul de boxe al automobilului



1	Boxă spate (dreapta)	+	Mov
2		-	Mov/cu dungi negre
3	Boxă frontală (dreapta)	+	Gri
4		-	Gri/cu dungi negre
5	Boxă frontală (stânga)	+	Alb
6		-	Alb/cu dungi negre
7	Boxă spate (stânga)	+	Verde
8		-	Verde/cu dungi negre

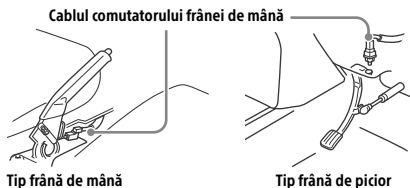
② Către conectorul de alimentare al automobilului



12	alimentare continuă	Galben
13	comandă antenă (aeriană) electrică/ amplificador de putere (REM OUT)	Albastru/cu dungi albe
14	alimentare iluminare comutată	Portocaliu/cu dungi albe
15	alimentare comutată	Roșu
16	masă (împământare)	Negru

③ Către cablul comutatorului frânei de mână

Poziția de montare a cablului comutatorului frânei de mână variază în funcție de automobil. Nu uitați să conectați firul frânei de mână (verde deschis) din cablul de alimentare ① la cablul de comutare a frânei de mână.



④ Către terminalul de alimentare +12 V pentru cablul lămpii posterioare a automobilului (doar atunci când conectați camera retrovizoare)

Conexiune de păstrare a memoriei

Cât timp este conectat cablul de alimentare galben, circuitul de memorie va fi alimentat continuu chiar dacă ați dezactivat contactul.

Conectarea boxelor

- Înainte de conectarea boxelor, opriți unitatea.
- Folosiți boxe cu o impedanță de 4 până la 8 ohmi și capacități corespunzătoare de gestionare a puterii pentru a evita daunele.

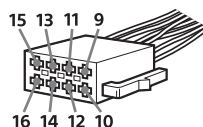
Conectarea monitorului

La instalarea monitorului pentru scaunele din spate, conectați cablul de comutare a frânei de mână corespunzător acestuia la masă (împământare).

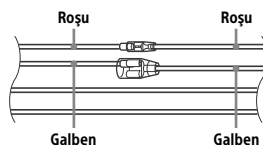
Schemă electrică

Asigurați-vă că ați conectat corect conectorul de alimentare auxiliară și cablurile conform sistemului din autovehicul.

Conector de alimentare auxiliară

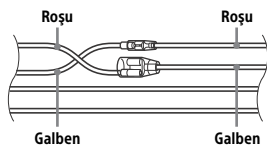


Conexiune normală



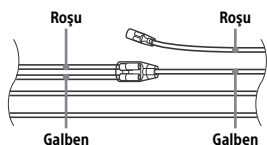
12	alimentare continuă	Galben
15	alimentare comutată	Roșu

Când se inversează pozițiile cablului roșu și galben



12	alimentare comutată	Galben
15	alimentare continuă	Roșu

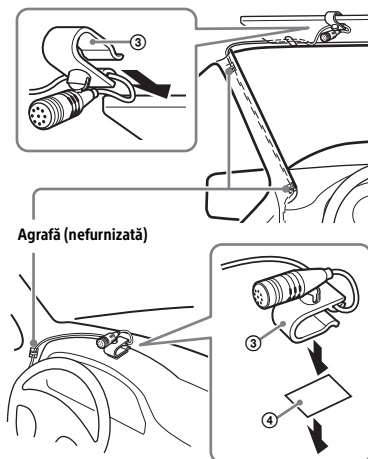
Pentru autovehiculele fără poziție ACC



După cuplarea corectă a conectorilor și comutarea cablurilor de alimentare, conectați unitatea la sursa de alimentare a autovehiculului. Dacă aveți întrebări și probleme legate de conectarea unității, care nu sunt prezentate în acest manual, contactați distribuitorul autovehiculului.

Instalarea microfonului

Pentru a captura vocea în timpul apelurilor în regim „mâini libere”, trebuie să instalați microfonul ③.



Atenționări

- Este extrem de periculos dacă cablul se înfășoară în jurul coloanei de direcție sau al schimbătorului de viteze. Aveți grijă ca nici cablul, nici alte componente să nu vă incomodeze în timp ce conduceți.
- Dacă autovehiculul este dotat cu airbaguri sau alte echipamente de amortizare a șocurilor, contactați magazinul de la care ați achiziționat unitatea sau distribuitorul autovehiculului înainte de instalare.

Notă

Înainte de a atașa banda adezivă dublă ④, curățați suprafața bordului cu o pânză uscată.

Utilizarea telecomenzii cu fir

Pentru utilizarea telecomenzii de pe volan

Este necesară instalarea cablului RC-SR1 (nefurnizat) anterior utilizării.

- 1 Pentru a activa telecomanda de pe volan, selectați [General Settings] → [Steering Control Custom] pentru realizarea înregistrării (pagina 14). Când înregistrarea este definitivată, telecomanda de pe volan devine disponibilă.

Note referitoare la instalarea cablului de conexiune RC-SR1 (nefurnizat)

- Consultați site-ul de asistență de pe coperta finală pentru detalii, apoi conectați corect fiecare fir la terminalele corespunzătoare. Conectarea incorectă poate provoca deteriorarea unității.
- Este recomandată consultarea distribuitorului sau a un tehnician cu experiență pentru ajutor.

Pentru utilizarea telecomenzii cu fir

- 1 Pentru a activa telecomanda cu fir, setați [Steering Control] în [General Settings] pe [Preset] (pagina 14).

Utilizarea camerei retrovizoare

Este necesară instalarea camerei retrovizoare (nefurnizată) înainte de utilizare.

Imaginea de la o cameră retrovizoare conectată la terminalul CAMERA IN este afișată când:

- se aprinde lampa de mers înapoi (sau când schimbătorul de viteze este setat pe poziția R (marșarier)).
- apăsați HOME și atingeți [Rear Camera].

Instalare

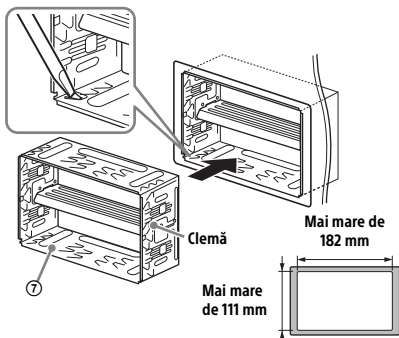
Montarea unității în bord

Pentru autoturismele japoneze, consultați „Montarea unității într-o mașină de producție japoneză” (pagina 27).

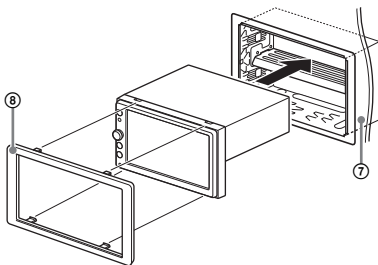
Montarea unității cu un kit de instalare

Înainte de instalare, asigurați-vă că ambele cleme de pe ambele laturi ale suportului ⑦ sunt îndoite spre interior 3,5 mm.

- 1 **Poziționați suportul ⑦ în interiorul bordului și îndoiți ghearele în exterior pentru o prindere fixă.**



- 2 **Montați unitatea pe suport ⑦.**

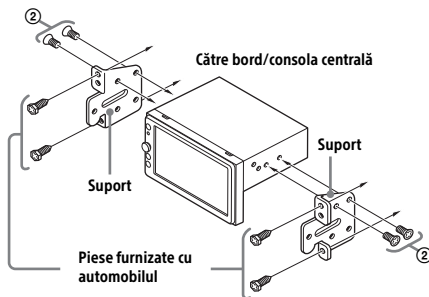


Notă

Dacă clemele sunt drepte sau îndoite spre exterior, unitatea nu se va fixa bine și poate ieși afară.

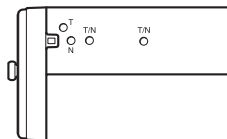
Montarea unității într-o mașină de producție japoneză

Se poate ca instalarea unității să nu fie posibilă în unele mașini de producție japoneză. În astfel de situații, consultați distribuitorul dvs. Sony.



Când montați această unitate pe suporturile preinstalate ale automobilului, folosiți șuruburile furnizate ② în funcție de automobil:

T pentru TOYOTA și N pentru NISSAN.



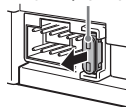
Notă

Pentru a evita o defecțiune, instalați unitatea doar cu ajutorul șuruburilor furnizate ②.

Înlocuirea siguranței

Atunci când înlocuiți siguranța, nu uitați să folosiți o siguranță cu amperajul nominal menționat pe siguranța originală. Dacă se arde siguranța, verificați conexiunea de alimentare și înlocuiți siguranța. Dacă siguranța se arde din nou după înlocuire, poate fi vorba de o defecțiune internă. În astfel de situații, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Siguranță (10 A)





Български

С настоящето Сони Корпорация декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и другите съответстващи клаузи на Директива 1999/5/ЕС. Подробности може да намерите на Интернет страницата: <http://www.compliance.sony.de/>

Hrvatski

Ovime Sony Corporation izjavljuje da je ova oprema u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dodatne informacije potražite na sljedećoj internet adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Česky

Sony Corporation tímto prohlašuje, že toto vybavení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Podrobnosti lze získat na následující URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Dansk

Undertegnede Sony Corporation erklærer herved, at dette udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside: <http://www.compliance.sony.de/>

Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corporation dat dit toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

English

Hereby, Sony Corporation, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Eesti keel

Sony Corporation kinnitab käesolevaga selle seadme vastavust 1999/5/EÜ direktiivi põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Üksikasjalikum info: <http://www.compliance.sony.de/>

Suomi

Sony Corporation vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

Français

Par la présente Sony Corporation déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : <http://www.compliance.sony.de/>

Deutsch

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>

Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corporation δηλώνει ότι ο παρόν εξοπλισμός συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου: <http://www.compliance.sony.de/>

Magyar

Alulírott, Sony Corporation nyilatkozom, hogy ez a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak. További információkat a következő weboldalon találhat: <http://www.compliance.sony.de/>

Italiano

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Latviešu

Ar šo Sony Corporation deklarē, ka šis aprīkojums atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un cietiem ar to saistītajiem noteikumiem. Plašāka informācija ir pieejama: <http://www.compliance.sony.de/>

Lietuvių kalba

Šiuo dokumentu Sony Corporation deklaruoja, kad ši įranga atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Susipažinti su visu atitikties deklaracijos turiniu Jūs galite interneto tinklalapyje: <http://www.compliance.sony.de/>

Norsk

Sony Corporation erklærer herved at dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For flere detaljer, vennligst se: <http://www.compliance.sony.de/>

Polski

Niniejszym Sony Corporation oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Português

Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Română

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest tip de echipament respectă cerințele esențiale și este în conformitate cu prevederile Directivei 1999/5/EC. Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovensky

Spoločnosť Sony Corporation týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Podrobnosti získate na nasledovnej webovej adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovenščina

Sony Corporation izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Za podrobnosti vas naprošamo, če pogledate na URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Español

Por medio de la presente Sony Corporation declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Srpski

Sony Corporation ovim izjavljuje da je oprema u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Detaljnije informacije možete da vidite na sledećoj URL adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Svenska

Härmed intygar Sony Corporation att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. För ytterligare information gå in på följande hemsida: <http://www.compliance.sony.de/>

Site de asistență

Dacă aveți întrebări sau doriți să aflați ultimele informații referitoare la asistența pentru acest produs, vizitați site-ul Web de mai jos:

<http://www.sony.eu/support>

Înregistrați produsul online acum la:

<http://www.sony.eu/mysony>



androidauto

<http://www.sony.net/>

©2016 Sony Corporation